

**VT-2575 GR**

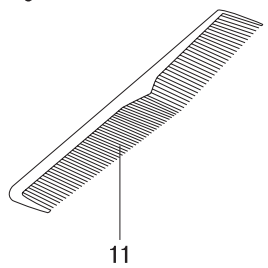
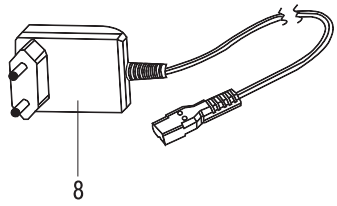
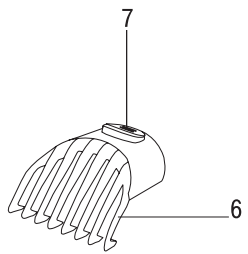
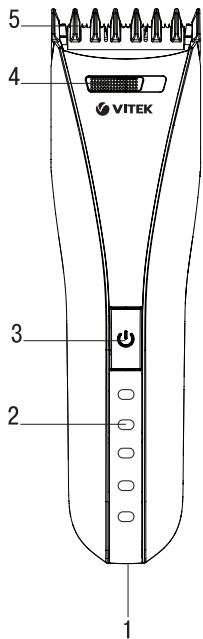
Hair clipper

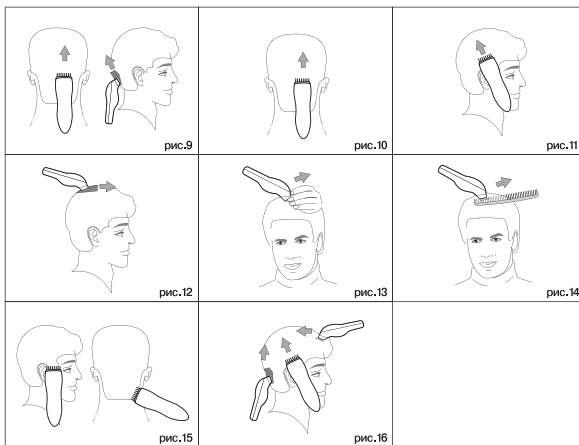
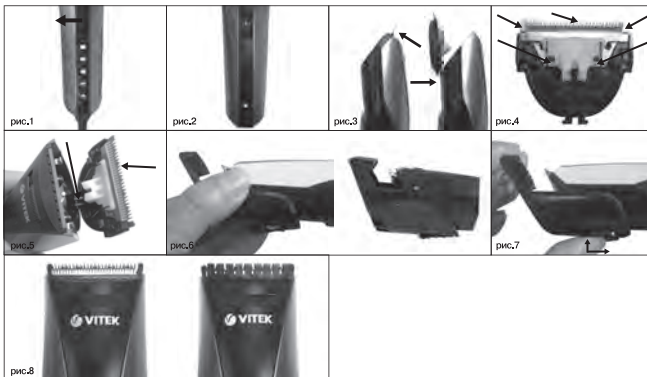
Машинка для  
стрижки волос

## Инструкция по эксплуатации

<b>GB</b> Manual instruction	<b>4</b>
<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	<b>9</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>16</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>22</b>

[www.vitek.ru](http://www.vitek.ru)






## ENGLISH

### HAIR CLIPPER VT-2575 GR

The hair clipper VT-2575 GR is a part of the hair clipper set and is intended for hair cutting and thinning.

### DESCRIPTION

1. AC/DC adapter connection socket
2. Charge level/power LED indicators:  
10%/20%/40%/60%/80%/100%
3. Power ON/OFF button «»
4. Hair thinning comb lock
5. Blade block
6. Universal attachment 3/6/9/12/15/18 mm
7. Attachment lock
8. Power adapter
9. Lubricating oil
10. Cleaning brush
11. Comb

### SAFETY MEASURES

Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for future reference for the whole unit operation period. Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before the first connecting the unit to the mains for battery charging, make sure that your home mains voltage corresponds to power adapter operating voltage.
- The power adapter cord must not: touch hot objects and surfaces;
  - be immersed into water;
  - run over sharp edges of furniture;
  - be used as a handle for carrying the unit.
- Do not touch the power adapter body with wet hands.
- Use the unit to cut only dry hair.
- Use the unit to cut only natural human hair.
- Do not use the unit to cut artificial hair and animal hair.
- Use only the attachments and the power adapter supplied with the unit.

- Do not use the unit in places with high temperature and relative humidity more than 80%.
- Do not use the unit outdoors.
- Charge the battery at the temperature from +5°C to +35°C.
- Never use the unit if the attachment combs are broken or damaged or if the blades are damaged.
- **ATTENTION!** *Keep the unit dry. Never immerse the hair clipper and the power adapter into water or other liquids.*
- Always keep the blades clean and lubricated.
- After each using clean the attachments and the blade block with the brush (10) supplied to remove the cut-off hair.
- Never leave the operating unit unattended.
- Switch the hair clipper off during breaks between operation cycles or when you are not using it.
- Do not allow children to touch the power adapter (8) body during the unit charging.
- Do not allow anyone, especially children to use the unit as a toy.
- This unit is not intended for usage by children.
- During the unit operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children and disabled persons.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating unit.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended.

**Attention!** *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!***

- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.
- After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY


#### BEFORE THE FIRST USE:

- Unpack the unit completely and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Before connecting the power adapter, make sure that voltage of the mains corresponds to unit operating voltage.
- Charge the battery and lubricate the blade block following the recommendations below.

**The hair clipper can operate both connected to the mains and on the built-in battery.**

#### Battery charging

Full charging of the rechargeable battery is enough approximately for 45 minutes of continuous operation.

Switch the hair clipper on by pressing the on/off button (3) «».

- Insert the power adapter (8) cord plug into the connection socket (1) on the lower side of the unit body.
- Place the hair clipper on a flat stable surface.
- Insert the power adapter's (8) plug into the mains socket. The battery will start charging,

the indicators (2) will show the built-in battery charge level.

- Full charging of the rechargeable battery takes about 1.5 hours. Do not exceed it to avoid reducing the battery operating life.
- After the rechargeable battery is charged, unplug the power adapter (8) from the mains, remove the adapter cord plug from the connection socket (1), the charging indicators (2) will go out.

#### Notes:

*There are 5 LED indicators (2) on the front panel of the unit. The LED indicators show the charge level/power of the built-in rechargeable battery: 10%, 20% , 40% , 60%, 80%, 100%.*

- When the battery is fully charged (100%), all 5 LEDs glow light blue constantly, see pic. 1.
- When the charge level is below 10%, the bottom LED indicator will be flashing red, see pic. 2.
- When the charge level is above 10%, the bottom LED indicator will glow blue constantly.

#### ATTENTION:


- Before the first use charge the battery the first 2-3 times for 2 hours. The following charging cycles time should not exceed 1.5 hours.
- To prolong the battery operating life, it should be discharged completely before each charging cycle.
- Do not charge the batteries at temperature below +5°C and above +35°C.
- If you have not used the hair clipper for a month or more, charge it completely before use.
- Never leave the unit connected to the mains unattended.

#### Using the power adapter (8)

*The unit connected to the mains with the power adapter (8) is always ready to use.*

*If you want to continue using the hair clipper at partially discharged battery, connect the plug*

## ENGLISH

of the power adapter (8) cord to the socket (1) on the lower part of the unit body, insert the power adapter (8) plug into the mains socket, switch on the hair clipper by pressing the on/off button (3) «», the indicators (2) will show the current charge level.

### Lubricating the blade block


Before using the unit for the first time remove the blade block (5) and lubricate it with oil (9) (supplied with the unit).


- To remove the blade block (5) place the clipper with the blades up and press on the upper edge of the blade block (5) with your thumb to release it from the locking frame, as shown on pic. 3.
- Points for applying the lubricating oil are marked with arrows on the pic. 4. Apply 1 drop of oil to each point.
- To install the blade block back to its place first insert its lower part to the installation place and then carefully press on the upper edge of the blades until clicking to lock it, see the pic. 5.
- Let the hair clipper operate for approximately 30 seconds to spread the oil across the rubbing surfaces. After that remove the surplus oil with a dry cloth or a paper towel.

### Notes:

- *Lubricate the blades after every use of the hair clipper.*
- *Use only the oil (9) supplied.*
- *Do not use vegetable oil or oil that includes solvents. Solvents will evaporate, leaving thick grease that may slow down the blades motion.*

### Universal attachment (6)

The universal attachment has 6 positions for cutting hair of different length, which are marked on the scale on the left side of the attachment: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 15 mm, 18 mm. The scale is situated on the left side of the universal attachment, so the selected hair length in mm is shown opposite the symbol «» on the left side of the hair clipper, see pic. 6.

- Before installing or removing the universal attachment switch the unit off by pressing the on/off button (3) «», if the unit is powered by the power adapter, unplug it.
- To install the universal attachment insert its guides into the corresponding grooves in the hair clipper body and press the lock (7) to move it to the selected cutting length according to the scale, see pic. 7.
- To remove the universal attachment (6) press the lock (7) and pull the attachment (6) upwards.

### Hair thinning function


The unit has the hair thinning function which allows to visually improve the hairstyle by thinning out hair. Hair thinning makes the hairstyle lighter and accentuates the hair texture. Due to thinning out the haircut keeps its style for a long time. Hair thinning means cutting off separate locks. It allows achieving smooth transition between locks of different length. Hair thinning is performed at the final phase of hair cutting.

To extend the hair thinning comb, move the lock (4) to the utmost left position. To remove the hair thinning comb, move the lock (4) to the utmost right position, see pic. 8.



### USING THE HAIR CLIPPER

- For cordless use of the unit, charge the battery fully following the recommendations above.
- For the corded unit operation, insert the power adapter (8) jack into the socket (1) on the bottom part of the unit body and connect the power adapter (8) to the mains.

### Hair cutting

- The hair should be clean and dry.
- Before starting the haircut switch on the hair clipper by pressing the on/off button (3) «», the indicators (2) will show the current charge level.
- Make sure that the hair clipper operates normally and the blades move smoothly. If

there is excess oil on the blades, remove it with a dry cloth.

- During operation with the unit connected to the power adapter, always check the power cord condition, do not allow its multiple twisting, periodically turn off the unit and straighten the power cord.
- Switch the unit off by pressing the button (3) «», and then install the universal attachment (6).
- Seat a person so that his/her head is approximately at your eye level, cover the person's shoulders with a towel and set hair with the comb (11).
- Switch the unit on by pressing the on/off button (3).
- After operation switch the unit off by pressing the on/off button (3) «», if the unit is powered by the power adapter, unplug it; the indicators (2) will go out.

**Notes:**


- Always switch the hair clipper off during the intervals in operation.
- Before changing the attachment switch the hair clipper off, and if the hair clipper is cord-operated, remove the power adapter from the mains.

**Reminder:**

- Cut off a little amount of hair at a time; you can always return to the cut part for additional cutting.
- The best haircutting results are reached on dry hair, not wet.
- Comb the hair with a comb (11) to reveal uneven locks.
- It is better to leave longer hair after cutting for the first time.
- After learning the unit better, you will be able to arrange your hair in any style you need.

**Hair styling instructions**

**Step one**

Set the universal attachment (6) to the position «3» or «6». Switch the hair clipper on by pressing the on/off button (3) «». Hold the hair clipper with the blades pointed

upwards. Start cutting from the lower part of the head. Slowly move the hair clipper upwards. Cut the head back area at the bottom and near the ears (pic. 9, 10, 11).

**Step two**

Set the attachment to the position «9» or «12» and continue cutting hair closer to the top of the head (pic. 12).

**Step 3 – cutting in the temples area**

Set the universal attachment to the position «3» or «6» and cut hair on the temples. Then set it to the position «9» or «12» and continue cutting towards the top of the head.

**Step 4 – cutting the crown of the head**

Using the universal attachments cut the hair from the top of the head towards the crown against the hair growth direction.

- You can cut hair against and along the direction of hair growth, but keep in mind that the hair cut against the growth will be shorter than the hair cut along the growth.
- Use the attachment (6) positions «3» or «6» for very short cutting. To leave a little longer hair use the following attachment positions.
- To leave longer hair, grip hair locks between your fingers and cut the hair off using the clipper (pic. 13).
- You can use the comb (11): lift the hair locks and cut them with the hair clipper above the comb (pic. 14).
- Always start cutting from the head back.
- Comb the hair with a comb (11) to reveal uneven locks.
- Use scissors to trim hair.

**Step 5 – the final part**

In the final stage of hair cutting remove the universal attachment from the unit, turn the blades of the clipper towards the hair and trim hair on the temples and neck carefully (pic. 15). Do not press the clipper strongly, there is danger of injuries or cuts when open blades come in contact with the skin.

## ENGLISH

### Cone-shaped haircut

Install the universal attachment (6) and select the required cutting length. Start cutting from the head back towards the crown. Cut the hair against the direction of the growth, from the front side towards the crown, and from the sides (pic. 16). To get a flat top haircut, use the comb (11): lift the hair locks and cut them along the comb. Comb the hair to reveal uneven locks.

### CLEANING AND CARE

- Switch the hair clipper off after the use.
- Clean the hair clipper body with a soft, slightly damp cloth, and then wipe it dry.
- Never immerse the hair clipper, the blade block and the power adapter into water or other liquids.
- Detach the universal attachment from the unit body. Use the brush (10) to clean the inside and outside surfaces of the attachment (6) from the cut-off hair.
- You can wash the attachment (6) under a water jet, then wipe it dry.
- Remove the blade block (5) by pressing on the upper part of the block on the blades side. Clean the blade block (5) and the inner cavity under the blade block (5) with the brush (10). Install the blade block (5) back to its place by inserting the bottom part of the block into the groove on the unit body and pressing the upper part of the block (5). A click of the locks shows that the blade block (5) is set properly.
- Do not use solvents or abrasives for cleaning the hair clipper set.
- Lubricate the blades with oil (9) after every use.

### STORAGE

- Clean the hair clipper and lubricate the blades with the lubricating oil (9) before taking the unit away for storage.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

### DELIVERY SET

1. Hair clipper with blade block – 1 pc.
2. Universal attachment – 1 pc.
3. Power adapter – 1 pc.
4. Lubricating oil – 1 pc.
5. Cleaning brush – 1 pc.
6. Comb – 1 pc.
7. Instruction manual – 1 pc.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

#### Hair clipper:

Power consumption: 1.8 W  
Built-in rechargeable batteries:  
Ni-MH AA 2x1.2 V 600 mAh  
Charging time: 90 minutes  
Operation time 45 minutes

#### Power adapter:

Input: 100-240 V ~ 50/60 Hz, 0.2 A  
Output: 4.5 V  $\overline{=}$  1000 mA  
Power consumption: 3.2 W

*The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.*

### Unit operating life is 3 years

#### Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.




*This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)*



**МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС****VT-2575 GR**

Машинка для стрижки волос VT-2575 GR представлена в составе набора для стрижки и предназначена для стрижки и филировки волос.

**ОПИСАНИЕ**

1. Гнездо для подключения сетевого адаптера
2. Светодиодные индикаторы уровня зарядки/расхода батареи: 10% / 20% / 40% / 60% / 80% / 100%
3. Кнопка включения/выключения питания «»
4. Фиксатор филировочного гребня
5. Блок лезвий
6. Универсальная насадка 3/6/9/12/15/18 мм
7. Фиксатор насадки
8. Сетевой адаптер
9. Смазочное масло
10. Щётка для чистки
11. Расчёска

**МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

Перед началом использования устройства внимательно прочитайте данную инструкцию и сохраняйте её в качестве справочного материала в течение всего срока эксплуатации. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед первым подключением устройства к электрической сети для зарядки аккумуляторной батареи убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению сетевого адаптера.
- Шнур сетевого адаптера не должен соприкасаться с горячими предметами и поверхностями;

- погружаться в воду;
- протягиваться через острые кромки мебели;
- использоваться в качестве ручки для переноски устройства.
- Не прикасайтесь к корпусу сетевого адаптера мокрыми руками.
- Используйте машинку только для стрижки сухих волос.
- Используйте машинку только для стрижки естественных человеческих волос.
- Запрещается использовать устройство для стрижки искусственных волос и волос животных.
- Используйте только те насадки и тот сетевой адаптер, которые входят в комплект поставки.
- Не используйте устройство в местах с повышенной температурой и относительной влажностью более 80%.
- Запрещается использовать прибор вне помещений.
- Производите зарядку аккумуляторной батареи при температуре от +5°C до +35°C.
- Запрещается использовать машинку с повреждёнными насадками или лезвиями.
- **ВНИМАНИЕ!** *Содержите прибор сухим. Запрещается погружать машинку и сетевой адаптер в воду или в любые другие жидкости.*
- Всегда следите за чистотой лезвий и наличием на них смазочного масла.
- После каждого использования очищайте насадки и блок лезвий от срезанных волос при помощи щётки (10).
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Выключайте машинку во время перерывов в работе или когда вы ею не пользуетесь.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу сетевого адаптера (8) во время зарядки устройства.

## РУССКИЙ

- Не разрешайте никому, особенно детям, использовать устройство в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными возможностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или полиэтиленовой плёнкой. **Опасность удара!**

- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.

- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.
- После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.


**УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

- Полностью распакуйте устройство и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь им.
- Перед включением сетевого адаптера убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Произведите зарядку аккумуляторной батареи и смазку блока лезвий в соответствии с рекомендациями, указанными ниже.


**Машинка для стрижки волос может работать от сетевого адаптера и от встроенной аккумуляторной батареи.**

### Зарядка аккумуляторной батареи

- Зарядка полностью заряженной аккумуляторной батареи хватает приблизительно на 45 минут непрерывной работы.
- Выключите машинку, нажав на кнопку включения/выключения питания (3) «».
  - Вставьте штекер шнура сетевого адаптера (8) в гнездо машинки (1) с нижней стороны корпуса.
  - Положите машинку на ровную устойчивую поверхность.
  - Вставьте вилку сетевого адаптера (8) в электрическую розетку. Начнется

- процесс зарядки, при этом индикаторы (2) будут отображать уровень зарядки встроенной аккумуляторной батареи.
- Если вы не пользовались машинкой в течение месяца и более, полностью зарядите её перед использованием.
- Не оставляйте включённое в сеть устройство без присмотра.

**Использование сетевого адаптера (8)**  
 При питании от сетевого адаптера (8) устройство всегда готово к использованию.

Если вы хотите продолжить использование машинки при частичном разряжённом аккумуляторе, подключите штекер шнура сетевого адаптера (8) в гнездо машинки (1) с нижней стороны корпуса, вставьте вилку сетевого адаптера (8) в электрическую розетку, включите машинку, нажав на кнопку включения/выключения питания (3) «», при этом индикаторы (2) будут отображать текущий уровень заряда аккумуляторной батареи.

**Примечания:**

На передней панели устройства расположены 5 светодиодных индикаторов (2). Светодиодные индикаторы отображают уровень зарядки/расхода встроенной аккумуляторной батареи: 10%, 20%, 40%, 60%, 80%, 100%.

- При полной зарядке аккумуляторной батареи (100%) все 5 светодиодов постоянно горят голубым цветом, см. рис. 1.
- При уровне заряда менее 10%, нижний светодиодный индикатор будет мигать красным цветом, см. рис. 2.
- При уровне заряда более 10%, нижний светодиодный индикатор будет постоянно гореть синим цветом.

**ВНИМАНИЕ:**

- Перед первым использованием первые 2-3 раза заряжайте машинку в течение 2 часов. Продолжительность последующих зарядок не должна превышать 1,5 часа.
- Для того чтобы обеспечить длительный срок службы аккумуляторов, они должны быть полностью разряжены перед каждой последующей зарядкой.
- Производите зарядку аккумуляторов при температуре не ниже +5°C и не выше +35°C.

**Смазка блока лезвий**  
 Перед первым использованием снимите блок лезвий (5) и смажьте его маслом (9) (входит в комплект поставки).

- Для снятия блока лезвий (5) расположите машинку лезвиями вверх и надавите большим пальцем на верхнюю кромку блока лезвий (5), чтобы освободить его из фиксирующей рамки, как показано на рис. 3.
- Точки нанесения смазочного масла обозначены стрелками на рис. 4. В каждую точку нанесите не более 1 капли масла.
- Для установки блока лезвий сначала установите нижнюю его часть в посадочное место, а затем аккуратно нажмите на верхнюю кромку лезвий до щелчка для фиксации, см. рис. 5.
- Дайте машинке поработать примерно 30 секунд, чтобы масло распределилось по трущимся поверхностям. После этого удалите излишки масла сухой тканью или бумажной салфеткой.

## Примечания:

- Смазывайте лезвия после каждого использования машинки.
- Используйте только то масло (9), которое входит в комплект поставки.
- Не используйте растительное масло или масло, в состав которого входят растворители. Растворители подвержены испарению, а оставшееся густое масло может замедлить скорость перемещения лезвий.

## Универсальная насадка (6)

Универсальная насадка имеет 6 положений для разной длины срезаемых волос, которые указаны на шкале, расположенной с левой стороны насадки: 3 мм, 6 мм, 9 мм, 12 мм, 15 мм, 18 мм.

Шкала нанесена с левой стороны универсальной насадки таким образом, что выбранное значение длины срезаемых волос отображается в мм напротив символа «▼», расположенного на боковой поверхности корпуса машинки с левой стороны, см. рис. 6.

- Перед установкой или снятием универсальной насадки выключите устройство, нажав на кнопку включения и выключения (3) «⏻», при работе от сетевого адаптера извлеките его из электрической розетки.
- Чтобы установить универсальную насадку, вставьте её направляющие в соответствующие пазы на корпусе машинки, и, нажав на фиксатор (7), сдвиньте её на выбранную длину срезаемых волос в соответствии со шкалой см. рис. 7.
- Для снятия универсальной насадки (6) нажмите на фиксатор (7) и потяните насадку (6) по направлению вверх.

## Функция филировки волос

В устройстве доступна функция филировки, которая позволяет визуально улучшить форму причёски за счёт искус-

ственного прореживания объёма волос. Филировка не только облегчает причёску, но и подчёркивает текстуру волос. Благодаря прореживанию смоделированная форма стрижки долго сохраняется в неизменном виде. Филировка — это выстригание отдельных прядей. Она позволяет добиться плавного перехода между прядями различной длины. Филировку выполняют на завершающем этапе стрижки.



Для выдвигания филировочного гребня переместите фиксатор (4) влево до упора. Чтобы убрать филировочный гребень, переместите фиксатор (4) до упора вправо см. рис. 8.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНКИ ДЛЯ СТРИЖКИ

- Для работы от аккумуляторной батареи произведите полную её зарядку в соответствии с рекомендациями, описанными выше.
- Для работы от электрической сети подключите штекер шнура сетевого адаптера (8) в гнездо машинки (1) с нижней стороны корпуса и вставьте вилку сетевого адаптера (8) в электрическую розетку.

## Стрижка волос

- Волосы должны быть чистыми и сухими.
- Перед началом стрижки включите машинку, нажав на кнопку включения/выключения питания (3) «⏻», при этом индикаторы (2) будут отображать текущий уровень заряда аккумуляторной батареи.
- Убедитесь, что устройство работает без сбоев, а ход лезвий плавный. При избытке на лезвиях смазочного масла удалите его при помощи сухой ткани.
- Если вы работаете с машинкой, подключённой к сетевому адаптеру, следите за состоянием шнура сетевого

- адаптера, не допускайте его многократного переключивания, периодически отключайте машинку и расправляйте шнур сетевого адаптера.
- Выключите устройство, нажав на кнопку (3) «», затем установите универсальную насадку (6).
  - Посадите человека таким образом, чтобы его голова была примерно на уровне ваших глаз, прикройте плечи полотенцем, расчешите волосы при помощи расчёски (11).
  - Включите устройство, нажав на кнопку включения и выключения (3).
  - После завершения работы выключите устройство, нажав на кнопку включения и выключения (3) «», при работе от сетевого адаптера извлеките его из электрической розетки, индикаторы (2) при этом погаснут.


**Примечания:**

- Обязательно выключайте машинку в перерывах во время работы.
- Перед заменой насадки выключайте машинку и, если машинка работает от электрической сети, вынимайте сетевой адаптер из электрической розетки.

**Напоминание:**

- Срезайте небольшое количество волос за один проход, к уже подстриженному участку всегда можно вернуться и дополнительно укоротить волосы.
- Наилучшие результаты стрижки достигаются при работе с сухими, а не влажными волосами.
- Расчёсывайте волосы расчёской (11) для выявления неровных прядей.
- Для первого раза после стрижки лучше оставить более длинные волосы.
- По мере освоения устройства вы сможете самостоятельно моделировать необходимые причёски.

**Инструкция по моделированию****причёски****Шаг 1**

Установите универсальную насадку (6) в положение «3» или «6». Включите машинку, нажав на кнопку включения/выключения питания (3) «». Держите машинку таким образом, чтобы лезвия были направлены вверх. Начинайте стрижку с нижней части головы. Медленно перемещайте машинку по направлению вверх. Подстригите все волосы снизу задней части головы и около ушей (рис. 9, 10, 11).

**Шаг 2**

Установите насадку в положение «9» или «12» и продолжайте стричь волосы ближе к макушке (рис. 12).

**Шаг 3 – стрижка в области висков**

Установите универсальную насадку в положение «3» или «6» и подстригите волосы на висках. Затем установите её в положение «9» или «12» и продолжайте стрижку по направлению к макушке.

**Шаг 4 – стрижка в области темени**

Используя универсальные насадки, стригите волосы по направлению от макушки к темени, против направления роста волос.

- Волосы можно стричь против направления роста и по направлению роста, но имейте в виду, что волосы, подстриженные против направления их роста, будут короче волос, подстриженных по направлению роста.
- Используйте положения универсальной насадки (6) «3» или «6» для очень короткой стрижки. Чтобы оставить волосы немного длиннее, используйте следующие положения насадки.

## РУССКИЙ

- Чтобы оставить более длинные волосы, зажимайте пряди волос между пальцами и состригайте их машинкой (рис. 13).
  - Можно использовать расчёску (11): приподнимайте пряди волос и состригайте их машинкой поверх расчёски (рис. 14).
  - Всегда начинайте стрижку с задней части головы.
  - Расчёсывайте волосы расчёской (11) для выявления неровных прядей.
  - Используйте ножницы для подравнивания волос.
- Корпус машинки протирайте мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
  - Запрещается погружать машинку, блок лезвий и сетевой адаптер в воду и в любые другие жидкости.
  - Снимите универсальную насадку с корпуса. Щёточкой (10) удалите остатки состриженных волос с внешней и внутренней поверхностей насадки (6).
  - Вы можете промыть насадку под струёй воды, после чего вытрите насадку (6) насухо.
  - Снимите блок лезвий (5), нажав на верхнюю часть блока со стороны лезвий. Щёточкой (10) очистите блок лезвий (5) и внутреннюю полость машинки под блоком лезвий (5). Установите блок лезвий (5) на место, вставив нижнюю часть блока в паз на корпусе и нажав на верхнюю часть блока (5). Щелчок фиксаторов свидетельствует о правильной установке блока лезвий (5).
  - Для чистки набора для стрижки запрещается использовать растворители или абразивные чистящие средства.
  - После каждого использования смазывайте лезвия маслом (9).

### Шаг 5 – заключительная часть

В заключительной стадии моделирования причёски снимите универсальную насадку, разверните машинку лезвиями в сторону волос и аккуратно подравнивайте волосы на висках и на шее (рис. 15). Не давите на машинку с усилием, при контакте открытых лезвий с кожей можно нанести себе травму или порезы.

### Конусообразная стрижка

Установите универсальную насадку (6) и выберите необходимую длину срезаемых волос. Начните стрижку с задней части головы по направлению к макушке. Подстригите волосы против направления их роста с передней части головы по направлению к макушке и с боков (рис. 16). Для получения стрижки с плоской макушкой используйте расчёску (11): приподнимайте и состригайте пряди волос по расчёске. Расчёсывайте волосы расчёской для выявления неровных прядей.

### ЧИСТКА И УХОД

– Выключите машинку после использования.

### ХРАНЕНИЕ

- Перед тем как убрать устройство на хранение, произведите его чистку и смажьте лезвия маслом (9).
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

### КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Машинка для стрижки с блоком лезвий – 1 шт.
2. Универсальная насадка – 1 шт.
3. Сетевой адаптер – 1 шт.
4. Смазочное масло – 1 шт.
5. Щёточка для чистки – 1 шт.
6. Расчёска – 1 шт.
7. Инструкция – 1 шт.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ****Машинка для стрижки:**

Мощность: 1,8 Вт

Встроенные аккумуляторные батареи:

Ni-MH AA 2x1,2 В 600 мАч

Время зарядки: 90 минут

Время работы: 45 минут

**Сетевой адаптер:**

Вход: 100-240 В ~ 50/60 Гц 0,2 А

Выход: 4,5 В === 1000 мА

Потребляемая мощность: 3,2 Вт

*Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления.*

**Срок службы прибора – 3 года**

*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

**Изготовитель:**

АНДЕР ПРОДАКТС ГмБХ, Австрия

**Адрес:** Нойбаугюртель 38/7А,  
1070 Вена, Австрия.**Информация для связи –**email: [anderproduct@gmail.com](mailto:anderproduct@gmail.com)

Информация об Импортёре указана на индивидуальной упаковке.

Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru)

Единая справочная служба:

+7 (495) 921-01-70


Сделано в Китае

## ҚАЗАҚ

### ШАШТЫ ҚИОҒА АРНАЛҒАН МАШИНКА VT-2575 GR

Шашты қиоға арналған машинка VT-2575 GR шашты қиоға арналған жинақ құрамында ұсынылған және шашты қио мен жұқартуға арналған.

#### СИПАТТАМАСЫ

1. Желілік бейімдеуішті қосуға арналған ұя
2. Батареяны қуаттандыру/жұмсау деңгейінің жарықдиодты көрсеткіштері: 10% / 20% / 40% / 60% / 80% / 100%
3. Қоректендіруді іске қосу/сөндіру батырмасы «»
4. Жұқартатын тарақтың бекіткіші
5. Ұстаралар блогы
6. Әмбебап қондырма 3/6/9/12/15/18 мм
7. Қондырма бекіткіші
8. Желілік бейімдеуіш
9. Майлайтын май
10. Тазалауға арналған қылшақ
11. Тарақ

#### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электрлік аспапты пайдалану алдында берілген пайдалану бойынша нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде сақтап қойыңыз. Құрылғыны тікелей міндеті бойынша ғана, берілген нұсқаулықта көзделгендей пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс пайдаланбау оның сынуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Аккумуляторлық батареяны қуаттандыру үшін құрылғыны электрлік желіге алғашқы қосу алдында, электрлік желідегі кернеудің желілік бейімдеуіштің жұмыс істеу кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік бейімдеуіштің бауы: ыстық заттармен және беттермен жанаспауы;
  - суға матырылмауы;
  - жиһаздың үшкір шеттерімен тартылмауы;
  - құрылғыны тасымалдауға арналған қолсап ретінде пайдаланылмауы керек.

- Желілік бейімдеуіштің корпусына сулы қолыңызды тигізбеңіз.
- Машинканы құрғақ шашты қио үшін ғана пайдаланыңыз.
- Машинканы табиғи адамның шашын қио үшін ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны жасанды шаш пен жануар шашын қио үшін пайдалануға тыйым салынады.
- Жеткізілім жинағына кіретін қондырмалар мен желілік бейімдеуішті ғана пайдаланыңыз.
- Жоғары температура мен 80% асатын салыстырмалы ылғалдылықта пайдаланбаңыз.
- Аспапты панажайлардан тыс пайдалануға тыйым салынады.
- Аккумуляторлық батареяны +5°C-ден +35°C-ге дейінгі температурада жүзеге асырыңыз.
- Машинканы бүлінген қондырмалармен және ұстаралармен пайдалануға тыйым салынады.
- **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Аспапты құрғақ ұстаңыз. Машинканы және желілік бейімдеуішті суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матыруға тыйым салынады.
- Ұсталардың тазалығын және оларда майлайтын майдың болуын әрқашан қадағалаңыз.
- Әр пайдаланған сайын қондырмалар мен ұстаралар блогын қиылған шаштан қылшақ (10) көмегімен тазалаңыз.
- Ешқашан жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Жұмыс уақытындағы үзілістер кезінде немесе сіз машинканы пайдаланған кезде оны сөндіріңіз.
- Балаларға желілік бейімдеуіштің корпусына (8) құрылғыны қуаттандыру уақытында қолын тигізуге рұқсат етпеңіз.
- Ешкімге, әсіресе балаларға, құрылғының ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған.



- Жұмыс істеу уақытында және жұмыс циклдері арасындағы үзілістерде құрылығыны балалардың және мүмкіндіктерін шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерлерде орналастырыңыз.
  - Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
  - Жұмыс істеп тұрған құрылғының қасында балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі тұлғалар болса, аса назар болыңыз.
  - Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.
- Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен қаптармен немесе пленкамен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Баланың тұншығу қаупі бар!**
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөшкегеменіңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда, сонымен қатар құрылғы құлағаннан кейін аспапты электрлік ашалықтан суырыңыз және кепілдік талоны мен [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтында көрсетілген хабарласу мекен-жайлары бойынша кез-келген туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
  - Бүлінулерге жол бермеу үшін құрылғыны зауыттық орауда тасымалдаңыз.
  - Құрылғыны құрғақ салқын, балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
  - Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдаған немесе сақтаған кезде оны бөлме температурасында үш сағаттан кеме уақыт бойы ұстау керек.

**ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА ҒАНА АРНАЛҒАН**

#### АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

- Құрылғыны толық ораудан шығарыңыз және құрылғының жұмыс істеуіне кедергі бола алатын кез-келген жапсырмаларды жойыңыз.
- Құрылғының тұтастығын тексеріңіз, бүлінделуі болған жағдайда оны пайдаланбаңыз.
- Желілік бейімдеуішті іске қосу алдында, электрлік желінің көрнеуі құрылғының жұмыс істеу керуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Аккумуляторлық батареяны қуаттандыруды және ұстаралар блогын майлауды төменде көрсетілген ұсыныстарға сәйкес жүзеге асырыңыз.

**Шашты қиюға арналған машинка желілік бейімдеуіштен және аккумуляторлық батареядан жұмыс істей алады.**

#### Аккумуляторлық батареяны қуаттандыру

- Толық қуаттандырылған аккумуляторлық батареяның қуаты шамамен 45 минут үздіксіз жұмыс істеуге жетеді.
- Қоректендіруді іске қосу/сөндіру батырмасына «**1**» (3) басып сөндіріңіз.
  - Желілік бейімдеуіш бауының істікшесін (8) корпустың төменгі жағындағы машинка ұясына (1) салыңыз.
  - Машинканы түзу тұрақты бетке қойыңыз.
  - Желілік бейімдеуіштің айыртетігін (8) электрлік ашалыққа салыңыз. Қуаттандыру процесі басталады, осы кезде көрсеткіштер (2) іштетілген аккумуляторлық батареяның қуаттану деңгейін көрсетеді.
  - Аккумуляторлық батареяның толық қуаттану уақыты 1,5 сағатты құрайды. Аккумуляторлардың қызмет ету мерзімін қысқартуға жол бермеу үшін бұл уақыттан асырмаңыз.
  - Аккумуляторлық батарея қуаттандырылғаннан кейін, желілік бейімдеуішті (8) электржелісінің ашалығынан шығарыңыз және желілік бейімдеуіш бауының істікшесін машинка ұясынан (1) шығарыңыз, қуаттандыру көрсеткіштері (2) осы кезде сөнеді.

## ҚАЗАҚ

### **Ескерту:**

Құрылғының алдыңғы тақтасында 5 жарықдиодты көрсеткіш (2) орналасқан. Жарықдиодты көрсеткіштер іштетілген аккумуляторлық батареяның қуаттандыру/жұмсау деңгейін көрсетеді: 10%, 20%, 40%, 60%, 80%, 100%.

- Аккумуляторлық батареяның толық қуаттануы кезінде (100%) барлық 5 жарықдиод тұрақты көгілдір түспен жанады, сур. 1 қар.
- 10% төмен қуаттану деңгейі кезінде, төменгі жарықдиодты көрсеткіш қызыл түспен жанып-сөнеді, сур. 2 қар..
- 10% асатын қуаттану кезінде төменгі жарықдиодты көрсеткіш тұрақты көк түспен жанып тұрады.

### **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:**

- Алғашқы пайдалану алдында алғашқы 2-3 рет машинканы 2 сағат бойы қуаттандырыңыз. Кейіні қуаттандырулардың ұзақтығы 1,5 сағаттан аспауы керек.
- Аккумуляторлардың қызмет етуінің ұзақ мерзімін қамтамасыз ету үшін олар келесі қуаттандыру алдында толық қуатсыздандырылуы керек.
- Аккумуляторларды қуаттандыруды +5°C-ден төмен емес және +35°C-ден жоғары емес температурада жүзеге асырыңыз.
- Егер сіз машинканы бір ай және одан да көп уақыт бойы пайдаланбаған болсаңыз, оны пайдалану алдында толық қуаттандырыңыз.
- Желіге қосылған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.

### **Желілік бейімдеуіші (8) пайдалану**

Желілік бейімдеуіштен (8) қоректендіру кезінде құрылғы әрқашан жұмыс істеуге дайын

Егер сіз машинканы жартылай қуаттанған аккумулятормен пайдалануды жалғастырмаңыз келсе, желілік бейімдеуіш (8) бауының істікшесін қорлустың төменгі жағындағы машинка ұясына (1) салыңыз, желілік бейімдеуіш (8) айыретіпін электрлік

ашалыққа салыңыз, қоректендіруді іске қосу/сөндіру батырмасын «**⏻**» (3) басып, машинканы іске қосыңыз, осы кезде көрсеткіштер (2) аккумуляторлық батареяның ағымдағы деңгейін көрсетеді.

### **Ұстаралар блогын майлау**

Алғашқы пайдалану алдында ұстаралар блогын (5) шешіңіз және оны майлайтын маймен (9) жағыңыз (жеткізілім жинағына кіреді).

– Ұстаралар блогын (5) шешу үшін машинканы ұстараларымен жоғары қаратыңыз және бекітетін рамкалардан оны босату үшін үлкен саусақпен ұстаралар блогының (5) жоғарғы қырына басыңыз, сур. 3 қар.

– Майлайтын майды жағу нүктелері сур. 4 бағдарлармен белгіленген. Әр нүктеге 1 тамшыдан артық емес май жағыңыз.

– Ұстаралар блогын орнату үшін алдымен оның төменгі бөлігін отырғызатын орынға орнатыңыз, ал содан кейін ұстаралардың жоғарғы қырына бекітетін шыртылға дейін ұқыпты басыңыз, сур. 5 қар.

– Майдың үйкеленетін беттермен таралуы үшін машинкаға 30 секундтай жұмыс істеуге уақыт беріңіз. Содан кейін майдың артық бөліктерін құрғақ матамен немесе қағаз майлықпен сүртіңіз.

### **Ескерту:**

- Машинканы әр пайдаланған сайын ұстараларды майлаңыз.
- Жеткізілім жинағына кіретін майды (9) ғана пайдаланыңыз.
- Өсімдік майын немесе құрамына еріткіштер кіретін майларды пайдаланбаңыз. Еріткіштер буланады, ал қалған қою май ұстаралардың қозғалу жылдамдығын баяулата алады.

### **Өмбебап қондырма (6)**

Өмбебап қондырмада (6) қиылатын шаштың әртүрлі ұзындығы үшін 6 күйі бар, олар машинка корпусының сол жағында орналасқан бағанда көрсетілген: 3 мм, 6 мм, 9 мм, 12 мм, 15 мм, 18 мм;

Баған әмбебап қондырманың сол жағынан салынған, қиылатын шаштың таңдалған мәні машинка корпусының жақтау бетінде сол жағынан орналасқан «▼» таңбасына қарсы мим-мен көрсетіледі, сур. 6 қар.

- Әмбебап қондырманы орнату немесе шешу алдында қоректендіруді іске қосу/сөндіру батырмасына «⏻» (3) басып, құрылғыны сөндіріңіз, желілік бейімдеуіштен жұмыс істеген кезде оныт электрлік ашалықтан суырыңыз.
- Әмбебап қондырманы орнату үшін оның бағыттаушыларын машинка корпусындағы сәйкес ойықтарға салыңыз, және, бекіткішке (7) басып, қиылатын шаштың ұзындығына бағанға сәйкес жылжытыңыз сур. 7 қар.
- Әмбебап қондырманы (6) шешу үшін бекіткішке (7) басыңыз және қондырманы (6) жоғарғы бағытта тартыңыз.

#### Шашты жұқарту қызметі

Құрылғыда шашты жұқарту қызметі қол жетімді, ол шаштың көлемін жасанды жұқарту арқылы шаш үлгісінің пішінін жақсартуға мүмкіндік береді. Жұқарту шаш үлгісіні жеңілдетіп қана қоймайды, соынмен қатар шаштың құрамын ажыратады. Жұқартудың арқасында шаш үлгісінің модельденген пішіні ұзақ уақыт бойы өгермеген күйінде сақталады. Жұқарту — бұл жеке тарамдарды қию. Ол ұзындығы әртүрлі тарамдардың арасындағы жұмсақ үйлесіду қамтамасыз етеді. Жұқартуды шашты қиюдың соңғы сатысында жасайды. Жұқартатын тарақты шығару үшін бекіткішті (4) солға қарай тірелгенге дейін жылжытыңыз. Жұқартатын тарақты кіргізу үшін бекіткішті (4) оңға қарай тірелгенге дейін жылжытыңыз сур. 8 қар.

#### ШАШТЫ ҚИЮҒА АРНАЛҒАН МАШИНАНЫ ПАЙДАЛАНУ

- Аккумуляторлық батареядан жұмыс істеу үшін жоғарыда сипатталған ұсыныстарға сәйкес оны толық қуаттандыруды жүзеге асырыңыз.

- Электрлік желіден жұмыс істеу үшін желілік бейімдеуіш (8) бауының істкішесін корпусстың төменгі жағындағы машинка ұясына (1) қосыңыз және желілік бейімдеуіштің (8) айыртетігін электрлік ашалыққа салыңыз.

#### Шашты қию

- Шаш таза және құрғақ болуы керек.
- Шашты қию алдында, қоректендіруді іске қосу/сөндіру батырмасын «⏻» (3) басып машинканы іске қосыңыз, осы кезде көрсеткіштер (2) аккумуляторлық батареяның ағымдағы деңгейін көрсетеді.
- Құрылғының іркіліссіз жұмыс істейтініне, ал ұстаралардың жүрісі жұмсақ екеніне көз жеткізіңіз. Ұстараларда майлауын майдың артық бөліктерін құрғақ мата көмегімен жойыңыз.
- Егер сіз желілік бейімдеуішке қосылған машинкамен жұмыс істесеңіз, желілік бейімдеуіштің бауының күйін қадағалаңыз, оның көп ерт буралуына жол бермеңіз, машинканы мезгілімен сөндіріңіз және желілік бейімдеуіштің бауын түзетіңіз.
- Батырманы «⏻» (3) басып, құрылғыны сөндіріңіз, содан кейін әмбебап қондырманы (6) орнатыңыз.
- Адамның басы сіздің көзіңіздің деңгейінде болатындай етіп, оны отырғыңыз, иықтарын сүлгімен жабыңыз, тарақтың (11) көмегімен шашын тараңыз.
- Іске қосу және сөндіру батырмасына (3) басып, құрылғыны іске қосыңыз.
- Жұмысты аяқтап болғаннан кейін іске қосу және сөндіру батырмасына (3) «⏻» басып, құрылғыны сөндіріңіз, желілік бейімдеуіштен жұмыс істеген кезде оны электрлік ашалықтан шығарыңыз, көрсеткіштер (2) осы кезде сөнеді.

#### Ескерту:

- Жұмыс істеу арасындағы үзілістер уақытында міндетті түрде машинканы сөндіріңіз.
- Қондырманы ауыстыру алдында машинканы сөндіріңіз және, егер машинка электрлік желіден жұмыс

## ҚАЗАҚ

*істесе, желілік бейімдеуішті электрлік ашалықтан суырыңыз.*

### **Еске салу:**

- Бір өткенде шамалы шашты қиыңыз, қиылған бөлікке қайта оралуға және шашты қосымша қысқартуға болады.
- Шашты қиюдың ең жақсы нәтижесіне құрғақ, ал дымқыл емес шашпен жұмыс істегенде қол жеткізуге болады.
- Біртегіс емес тарамдарды табу үшін шашты тарақпен (11) тараңыз.
- Алғашқы рет шашты қиғаннан кейін ұфызынырақ шаш қалдырған дұрыс.
- Құрылғыны игерген сайын сіз өз бетіңізбен қажетті шаш үлгілерін модельдей аласыз.

### **Шаш үлгісін модельдеу бойынша нұсқаулық**

#### **1 қадам**

Әмбебап қондырманы (6) «3» немесе «6» күйіне орнатыңыз. Қоректендіруді іске қосу/сөндіру батырмасына (J) (3) басып, машинканы іске қосыңыз. Ұстараларын жоғары қаратып машинканы ұстаңыз. Шашты қиюды бастың төменгі жағынан бастаңыз. Машинканы жоғары бағытта баяу жылжытыңыз. Бастың артқы жағының астын және құлақтың жанын қиыңыз (сур. 9, 10, 11).

#### **2 қадам**

Қондырманы «9» немесе «12» күйіне белгілеңіз және шашты көмейге таяу қиюды жалғастырыңыз (сур. 12).

#### **3 қадам – самай маңындағы шашты қию**

Әмбебап қондырманы «3» немесе «6» күйіне белгілеңіз және самайдағы шашты қиыңыз. Содан кейін оны «9» немесе «12» күйіне белгілеңіз және көмей бағытында шашты қиюды жалғастырыңыз.

#### **4 қадам – төбе шашты қию**

Әмбебап қондырманы пайдаланып, көмейден төбеге қарай шаштың өсуіне қарсы қиыңыз.

- Шашты өсуіне қарсы және өсуі бойынша қиюға болады, бірақ өсуіне қарсы

қиылған шаштар өсуі бойынша қиылған шашқа қарағанда қысқарақ болатынын есте сақтаңыз.

- Әмбебап қондырманың (6) «3» немесе «6» күйлерін өте қысқа қию үшін пайдаланыңыз. Шашты ұзынырақ қалдыру үшін қондырманың келесі күйлерін пайдаланыңыз.
- Анағұрлым ұзын шаша қалдыру үшін шаш тарамдарын саусақтардың арасына қысыңыз және оларды машинкамен қиыңыз (сур. 13).
- Тарақты (11) пайдалануға болады: шаш тарамдарын көтеріңіз және оларды машинкамен тарақтың үстінен қиыңыз (сур. 14).
- Әрқашан қиюды бастың артқы жағынан бастаңыз.
- Біркелкі емес тарадарды табу үшін шашты тарақпен (11) тараңыз.
- Қайшыны шашты түзету үшін пайдаланыңыз.

#### **5 қадам – соңғы бөлім**

Шаш үлгісін модельдеудің соңғы сатысында әмбебап қондырманы шешіңіз, машинканы ұстараларымен шаш жаққа бұрыңыз және самай мен мойындағы шашты ұқыпты түзетіңіз (сур. 15). Машинкаға күшпен баспаңыз, Ашық ұстаралардың терімен жанасқан кезде жарақат немесе жаралар келтіруге болады.

#### **Конус тәрізді қиюа**

Әмбебап қондырманы (6) орнатыңыз және қиылатын шаштың ұзындығын таңдаңыз. Шашты қиюды бастың артқы жағынан төбесіне қарай бастаңыз. Шашты олардың өсуіне қарсы бастық алдыңғы жағынан және шеттерінен төбесіне қарай қиыңыз (сур. 16). Төбесі жалпақ шаш үлгісін алу үшін тарақты (11) пайдаланыңыз: шаш тарамдарын тарақ бойынша көтеріңіз және қиыңыз. Біркелкі емес тарамдарды табу үшін шашты тарақпен тараңыз.

#### **ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ**

– Пайдаланып болғаннан кейін машинканы сөндіріңіз.

- Машинка корпусын жұмсақ, сіп дымқыл матаман сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Машинканы, ұстаралар блогын және желілік бейімдеуішті суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матыруға тыйым салынады.
- Өмбебап қондырманы корпусытан шешіңіз. Қылшақпен (10) қиылған шаштың қалдықтарын қондырманың (6) ішкі және сыртқы жағынан жойыңыз.
- Сіз қондырманы ағын сумен жуа аласыз, содан қондырманы (6) құрғатып сүртіңіз.
- Ұстаралар блогын (5) ұстаралар жағынан блоктың жоғарғы жағына басып шешіңіз. Қылшақпен (10) ұстаралар блогын (5) және ұстаралар блогының (5) астындағы машинканың ішкі бөлігін тазалаңыз. Блоктың төменгі бөлігін корпустағы ойыққа салып және блоктың (5) жоғарғы бөлігіне басып, ұстаралар блогын (5) орнына орнатыңыз. Бекіткіштердің шыртылы ұстаралар блогының (5) дұрыс орнатылғанын куәландырады.
- Шашты қиюға арналған жинақты тазалау үшін еріткіштерді немесе қажайтын тазалағыш заттарды пайдалануға тыйым салынады.
- Өр пайдаланған сайын ұстараларды маймен (9) майлаңыз.

#### САҚТАУ

- Құрылғыны сақтауға қойғанға дейін, оны тазалауды жүргізіңіз және ұстараларды маймен (9) жағыңыз.
- Құрылғыны құрғақ салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

#### ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИНАҒЫ

1. Ұстаралар блогы бар шаш қиюға арналған машинка – 1 дн.
2. Өмбебап қондырма – 1 дн.
3. Желілік бейімдеуіш – 1 дн.
4. Майлайтын май – 1 дн.
5. Тазалауға арналған қылшақ – 1 дн.
6. Тарақ – 1 дн.
7. Нұсқаулық – 1 дн.

#### ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

##### Шашты қиюға арналған машинка:

Қуаты: 1,8 Вт

Іштеліген аккумуляторлық батареялары:

Ni-MH AA 2x1,2 В 600 мАч

Қуаттандыру уақыты: 90 минут

Жұымс істеу қуаты: 45 минут

##### Желілік бейімдеуіш:

Кіру: 100-240 В ~ 50/60 Гц 0,2 А

Шығу: 4,5 В === 1000 мА

Тұтынатын қуаты: 3,2 Вт

*Өндіруші құрылғы сипаттамаларын алдын-ала хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды.*

**Құрылғының қызмет ету мерзімі – 3 жыл**

#### Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда телеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

## УКРАЇНСЬКИЙ

### МАШИНКА ДЛЯ ПІДСТРИГАННЯ ВОЛОССЯ VT-2575 GR

Машинка для підстригання волосся VT-2575 GR представлена в складі набору для стрижки і призначена для підстригання та філірування волосся.

#### ОПИС

1. Гніздо для підключення мережного адаптера
2. Світлодіодні індикатори рівня зарядження/витрати батареї: 10%/20%/40%/60%/80%/100%
3. Кнопка вмикання/вимикання живлення «**⏻**»
4. Фіксатор філірувального гребеня
5. Блок лез
6. Універсальна насадка 3/6/9/12/15/18 мм
7. Фіксатор насадки
8. Мережний адаптер
9. Мазильна олива
10. Щіточка для чищення
11. Гребінець

#### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком використання пристрою уважно прочитайте інструкцію і зберігайте її в якості довідкового матеріалу протягом всього терміну експлуатації. Використовуйте пристрій лише за його прямим призначенням, як викладено у цій інструкції. Неправильне використання пристрою може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Перед першим підключенням пристрою до електричної мережі для зарядження акумуляторної батареї переконайтеся у тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі мережного адаптера.
- Шнур мережного адаптера не повинен стикатися з гарячими предметами і поверхнями;
  - занурюватися у воду;
  - протягуватися через гострі кромки меблів;

- використовуватися як ручка для перенесення пристрою.
- Не торкайтеся до корпусу мережного адаптера мокрими руками.
- Використовуйте машинку лише для підстригання сухого волосся.
- Використовуйте машинку лише для підстригання природного людського волосся.
- Забороняється використовувати пристрій для підстригання штучного волосся і волосся тварин.
- Використовуйте тільки ті насадки та той мережний адаптер, які входять до комплекту постачання.
- Не використовуйте пристрій в місцях з підвищеною температурою і відносною вологістю більше 80%.
- Забороняється використовувати прилад поза приміщеннями.
- Робіть зарядження акумуляторної батареї при температурі від +5°C до +35°C.
- Забороняється використовувати машинку з пошкодженими насадками або лезами.
- **УВАГА!** Тримайте прилад сухим. Забороняється занурювати машинку та мережний адаптер у воду або у будь-які інші рідини.
- Завжди стежте за чистотою лез і наявністю на них мазильної олії.
- Після кожного використання очищайте насадки і блок лез від зрізаного волосся за допомогою щіточки (10).
- Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Вимикайте машинку під час перерв у роботі або коли ви нею не користуєтесь.
- Не дозволяйте дітям торкатися до корпусу мережного адаптера (8) під час зарядження пристрою.
- Не дозволяйте нікому, особливо дітям, використовувати пристрій як іграшку.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Під час роботи і у перервах між робочими циклами розміщайте пристрій у

місяця, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними і розумовими можливостями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого приладу знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

**Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або поліетиленовою плівкою. Загроза ядухи!**

- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте прилад самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою, вимкніть прилад з електромережі й зверніться в будь-який авторизований (уповноважений) сервісний центр за контактними адресами, вказаними в гарантійному талоні та на сайті [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Щоб уникнути пошкоджень, перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей і людей з обмеженими можливостями.
- Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

**ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ**

### ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ:

- Повністю розпакуйте пристрій та видавіть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.

- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся ним.
- Перед вмиканням мережного адаптера переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Проведіть заряджання акумуляторної батареї і змашування блоку лез відповідно до рекомендацій, зазначеними нижче.

**Машинка для підстригання волосся може працювати від мережного адаптера і від вбудованої акумуляторної батареї.**

### Заряджання акумуляторної батареї

Зарядку повністю зарядженої акумуляторної батареї вистачить приблизно на 45 хвилин безперервної роботи.

- Вимкніть машинку, натиснув на кнопку вмикання/вимкання живлення (3) «**⏻**».
- Вставте штекер шнура мережного адаптера (8) в гніздо машинки (1) з нижнього боку корпусу.
- Покладіть машинку на рівну стійку поверхню.
- Вставте вилку мережного адаптера (8) в електричну розетку. Розпочнеться процес зарядження, при цьому індикатори (2) будуть відображати рівень зарядження вбудованої акумуляторної батареї.
- Час повного заряджання акумуляторної батареї складає 1,5 години. Не перевищуйте цей час, щоб уникнути скорочення терміну служби акумуляторів.
- Після того, як акумуляторна батарея буде заряджена, витягніть мережний адаптер (8) з розетки електромережі та вийміть штекер проводу мережного адаптера з гнізда машинки (1), індикатори зарядження (2) при цьому згаснуть.

### Примітки:

На передній панелі пристрою розташовані 5 світлодіодних індикаторів (2). Світлодіодні індикатори відображають

## УКРАЇНСЬКИЙ


рівень зарядження/витрати вбудованої акумуляторної батареї: 10%, 20%, 40%, 60%, 80%, 100%.

- При повній зарядці акумуляторної батареї (100%) все 5 світлодіодів постійно горять блакитним кольором, див. мал. 1.
- При рівні заряду менше 10%, нижній світлодіодний індикатор буде блимати червоним кольором, див. мал. 2.
- При рівні заряду більше 10%, нижній світлодіодний індикатор буде постійно горіти синім кольором.

### УВАГА:

- Перед першим використанням перші 2-3 рази заряджайте машинку протягом 2 годин. Тривалість подальших зарядок не повинна перевищувати 1,5 години.
- Для того щоб забезпечити тривалий термін служби акумуляторів, вони повинні бути повністю розряджені перед кожним наступним зарядженням.
- Робить зарядку акумуляторів при температурі не нижче +5°C і не вище +35°C.
- Якщо ви не користувалися машинкою протягом місяця і більше, повністю зарядіть її перед використанням.
- Не залишайте увімкнутий в мережу пристрій без нагляду.

### Використання мережного адаптера (8)

При живленні від мережного адаптера (8) пристрій завжди готовий до використання. Якщо ви хочете продовжити використання машинки при частково розрядженому акумуляторі, підключіть штекер шнура мережного адаптера (8) в гніздо машинки (1) з нижнього боку корпусу, вставте вилку мережного адаптера (8) в електричну розетку, включіть машинку, натиснувши на кнопку вмикання/вимикання живлення (3) «», при цьому індикатори (2) будуть відображати поточний рівень заряду акумуляторної батареї.

### Змащування блоку лез

Перед першим використанням зніміть блок лез (5) і змастіть його оливою (9) (входить до комплекту постачання).


- Для зняття блоку лез (5) розташуйте машинку лезами вгору і натисніть великим пальцем на верхню кромку блоку лез (5), щоб звільнити його з фіксуючої рамки, як показано на мал. 3.
- Точки нанесення мастильної оливи позначені стрілками на мал. 4. У кожному місці нанесіть не більше 1 краплі оливи.
- Для установлення блоку лез спочатку встановіть нижню його частину в посадкове місце, а потім акуратно натисніть на верхню кромку лез до клацання для фіксації, див. мал. 5.
- Дайте машинці попрацювати приблизно 30 секунд, щоб олива розподілилася по третьовим поверхням. Після цього видаліть надлишки оливи сухою тканиною або паперовою серветкою.


### Примітки:

- Змащуйте леза після кожного використання машинки.
- Використовуйте лише ту оливу (9), яка входить до комплекту постачання.
- Не використовуйте рослинну олію або оливу, до складу якого входять розчинники. Розчинники схильні до випару, а густа олива, що залишилася, може уповільнити швидкість переміщення лез.

### Універсальна насадка (6)

Універсальна насадка має 6 положень для різної довжини волосся, що зрізується, які вказані на шкалі, що розташована з лівого боку насадки: 3 мм, 6 мм, 9 мм, 12 мм, 15 мм, 18 мм.

Шкала нанесена з лівого боку універсальної насадки таким чином, що вибране значення довжини волосся, що зрізується, відображається в мм навпроти символу «», що розташований на бічній поверхні корпусу машинки з лівого боку, див. мал. 6.

- Перед установленням або зняттям універсальної насадки вимкніть пристрій, натиснувши на кнопку вмикання та вимикання (3) «», при роботі від мережного адаптера витягніть його з електричної розетки.



- Щоб встановити універсальну насадку, вставте її напрямні у відповідні пази на корпусі машинки, і, натиснувши на фіксатор (7), підніміть її на обрану довжину волосся, що зрізується, відповідно до шкали див. мал. 7.
- Для зняття універсальної насадки (6) натисніть на фіксатор (7) і потягніть насадку (6) по напрямку вгору.
- Переконайтеся, що пристрій працює без збоїв, а хід лез плавний. При надлишку на лезах мастильної оливи видавіть його за допомогою сухої тканини.
- Якщо ви працюєте з машинкою, підключеною до мережного адаптера, стежте за станом шнура мережного адаптера, не допускайте його багаторазового перекручування, періодично вимикайте машинку і розправляйте шнур мережного адаптера.

#### Функція філірування волосся

У пристрої доступна функція філірування, яка дозволяє візуально поліпшити форму зачіски за рахунок штучного проріджування об'єму волосся. Філірування не тільки полегшує зачіску, а й підкреслює текстуру волосся. Завдяки проріджуванню змодельована форма стрижки довго зберігається в незмінному вигляді. Філірування — це вистригання окремих пасом. Вона дозволяє досягнути плавного переходу між пасмами різної довжини. Філірування виконують на завершальному етапі підстригання. Для висунення філірувального гребеня перемістіть фіксатор (4) вліво до упору. Щоб приборати філірувальний гребінь, перемістіть фіксатор (4) до упору вправо див. мал. 8.

#### ВИКОРИСТАННЯ МАШИНКИ ДЛЯ ПІДСТРИГАННЯ

- Для роботи від акумуляторної батареї, зробіть повне її зарядження відповідно до рекомендацій, що описані вище.
- Для роботи від електричної мережі підключіть штекер шнура мережного адаптера (8) в гніздо машинки (1) з нижнього боку корпусу і вставте вилку мережного адаптера (8) в електричну розетку.

#### Підстригання волосся

- Волосся має бути чистим і сухим.
- Перед початком підстригання вимкніть машинку, натиснувши на кнопку вмикання/вимикання живлення (3) «**⏻**», при цьому індикатори (2) будуть відображати поточний рівень заряду акумуляторної батареї.

- Увімкніть пристрій, натиснувши на кнопку (3) «**⏻**», потім встановіть універсальну насадку (6).
- Посадіть людини таким чином, щоб її голова була приблизно на рівні ваших очей, прикрийте плечі рушником, розчешіть волосся за допомогою гребінця (11).
- Увімкніть пристрій, натиснувши на кнопку вмикання/вимикання (3).
- Після завершення роботи вимкніть пристрій, натиснувши на кнопку вмикання/вимикання (3) «**⏻**», при роботі від мережного адаптера витягніть його з електричної розетки, індикатори (2) при цьому згаснуть.

#### Примітки:


- *Обов'язково вимикайте машинку в перервах під час роботи.*
- *Перед заміною насадки вимикайте машинку і, якщо машинка працює від електричної мережі, виймайте мережний адаптер з електричної розетки.*

#### Нагадування:

- *Зрізуйте невелику кількість волосся за один прохід, до вже підстриженої ділянки завжди можна повернутися і додатково укоротити волосся.*
- *Найкращі результати підстригання досягаються при роботі з сухим, а не вологим волоссям.*
- *Розчісуйте волосся гребінцем (11) для виявлення нерівних пасом.*
- *Для першого разу після підстригання краще залишити довше волосся.*
- *У міру освоєння пристрою ви зможете самостійно моделювати необхідні зачіски.*

### Інструкція по моделюванню зачіски

#### Крок 1

Встановіть універсальну насадку (6) в положення «3» або «6». Увімкніть машинку, натиснув на кнопку вмикання/вимикання живлення (3) «». Тримайте машинку таким чином, щоб леза були спрямовані вгору. Починайте підстригання з нижньої частини голови. Повільно переміщайте машинку по напрямку вгору. Підстрижіть все волосся знизу задньої частини голови і біля вух (мал. 9, 10, 11).

#### Крок 2

Встановіть насадку у положення «9» або «12» і продовжуйте стригти волосся ближче до маківки (мал. 12)

#### Крок 3 – підстригання у ділянці скронь

Встановіть універсальну насадку в положення «3» або «6» і підстрижіть волосся на скронях. Потім встановіть її в положення «9» або «12» і продовжуйте стрижку у напрямку до маківки.

#### Крок 4 – підстригання у ділянці тімені

Використовуючи універсальні насадки, підстригайте волосся по напрямку від маківки до тімені проти напрямку росту волосся.

- Волосся можна стригти проти напрямку зростання і по напрямку зростання, але майте на увазі, що волосся, підстрижене проти напрямку його зростання, буде коротше за волосся, підстрижене по напрямку зростання.
- Використовуйте положення універсальної насадки (6) «3» або «6» для дуже короткої стрижки. Щоб залишити волосся трохи довше, використовуйте наступні положення насадки.
- Щоб залишити довше волосся, затискайте пасма волосся між пальцями і зістригайте їх машинкою (мал. 13).
- Можна використовувати гребінець (11): піднімайте пасма волосся і зістригайте їх машинкою по верх гребінця (мал. 14).

- Завжди починайте підстригання з задньої частини голови.
- Розчісуйте волосся гребінцем (11) для виявлення нерівних пасом.
- Використовуйте ножиці для підрівнювання волосся.

#### Крок 5 – заключна частина

В заключній стадії моделювання зачіски зніміть універсальну насадку, розверніть машинку лезами у бік волосся і акуратно підрівняйте волосся на скронях і на шиї (мал. 15). Не тисніть на машинку із зусиллям, при контакті відкритих лез з шкірою можна завдати собі травму або порізи.

#### Конусоподібна стрижка

Встановіть універсальну насадку (6) і виберіть необхідну довжину волосся, що зрізується. Почніть підстригання із задньої частини голови у напрямку до маківки. Підстрижіть волосся проти напрямку їх зростання з передньої частини голови у напрямку до маківки і з боків (мал. 16). Для отримання стрижки з плоскою маківкою використовуйте гребінець (11), піднімайте і зістригайте пасма волосся по гребінцю. Розчісуйте волосся гребінцем для виявлення нерівних пасом.

#### ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Вимикайте машинку після використання.
- Корпус машинки протирайте м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Забороняється занурювати машинку, блок лез і мережний адаптер в воду і в будь-які інші рідини.
- Зніміть універсальну насадку з корпусу. Щіточкою (10) видаліть залишки волосся, що зрізується із зовнішньої і внутрішньої поверхонь насадки (6).
- Ви можете промити насадку під струменем води, після чого витріть насадку (6) насухо.
- Зніміть блок лез (5), натиснув на верхню частину блоку з боку лез. Щіточкою (10)

очистити блок лез (5) та внутрішню порожнину машинки під блоком лез (5). Встановіть блок лез (5) на місце, вставивши нижню частину блоку в паз на корпусі і натиснув на верхню частину блоку (5). Клацання фіксаторів свідчить про правильне установлення блоку лез (5).

- Для чищення набору для підстригання забороняється використовувати розчинники або абразивні чистячі засоби.
- Після кожного використання змащуйте леза оливою (9).

#### **ЗБЕРІГАННЯ**

- Перед тим, як прибрати пристрій на зберігання, зробіть його чищення і змастіть леза оливою (9).
- Зберігайте пристрій в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

#### **КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ**

1. Машинка для підстригання з блоком лез – 1 шт.
2. Універсальна насадка - 1 шт.
3. Мережний адаптер – 1 шт.
4. Мазильна олива – 1 шт.
5. Щіточка для чищення – 1 шт.
6. Гребінець – 1 шт.
7. Інструкція – 1 шт.

#### **ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

##### **Машинка для підстригання:**

Потужність: 1.8 Вт  
Вбудовані акумуляторні батареї: Ni-MH AA 2x1,2 В 600 мАг  
Час заряджання: 90 хвилин  
Час роботи: 45 хвилин

##### **Мережний адаптер:**

Вхід: 100-240 В ~ 50/60 Гц 0,2 А  
Вихід: 4,5 В === 1000 мА  
Споживана потужність: 3,2 Вт

*Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.*

##### **Термін служби приладу – 3 роки**

##### **Гарантія**

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



*Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.*

**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ  
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.  
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ  
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО  
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.